

Weller®



- DE Originalbetriebsanleitung
- EN Translation of the original instructions
- ES Traducción del manual original
- FR Traduction de la notice originale
- IT Traduzione delle istruzioni originali
- PT Tradução do manual original
- NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- SV Översättning av bruksanvisning i original
- DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
- FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
- GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
- TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
- CZ Překlad původního návodu k používání
- PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
- HU Eredeti használati utasítás fordítása
- SK Preklad pôvodného návodu na použitie
- SL Prevod izvirnih navodil
- EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
- LT Originalios instrukcijos vertimas
- BG превод на оригиналната инструкция
- RO Traducere a instructiunilor originale
- HR Prijevod originalnih uputa
- RU Оригинальное руководство по эксплуатации
- CN 原装使用说明
- KO 오리지널 사용 설명서
- JP 取扱説明書

WE 1
WEP 70
PH 70

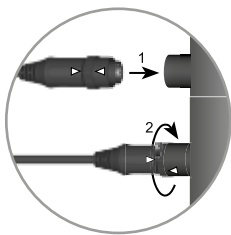
1



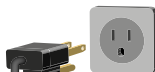
2



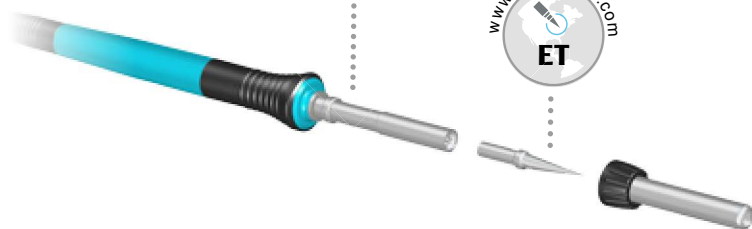
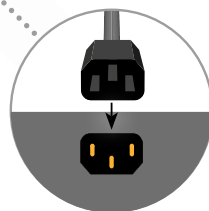
3

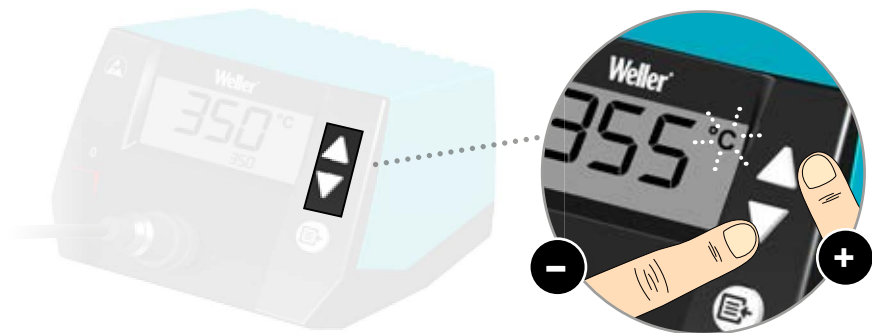
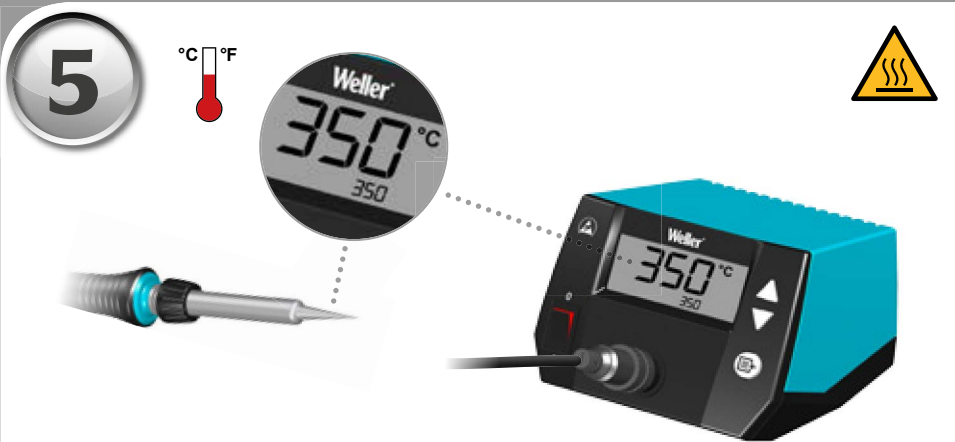
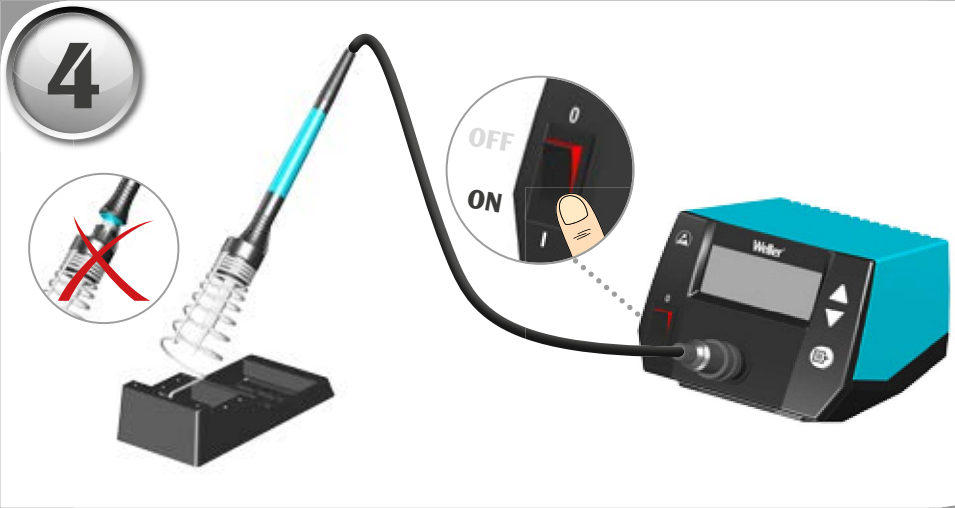


110 – 120 V



230 V





6

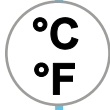
MENU



1 - 99 min



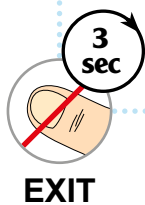
-40 - +40 °C
-72 - +72 °F



°C / °F



1 - 999



EXIT



technical-service@weller-tools.com



1 - 99 min

DE	Standby Zeit	FI	Valmiusaika	LV	„Standby” laiks
EN	Standby Time	GR	Χρόνος ετοιμότητας	LT	Budėjimo režimo laikas
ES	Tiempo standby	TR	Bekleme Zamani	BG	Standby време
FR	Temps Standby	CZ	Pohotovostní čas	RO	Timpul de standby
IT	Ritardo standby	PL	Czas do uśpienia	HR	Vrijeme režima pripravnosti
PT	Tempo de Standby	HU	Készenléti idő	RU	Время ожидания
NL	Standby-tijd	SK	Doba pohotovosti	CN	待机时间
SV	Vilotemp Tid	SL	Čas stanja pripravljenosti	KO	스탠바이 시간
DK	Standby tid	EE	Ooterežiimi aeg	JP	待機時間



-40 - 40 °C
-72 - 72 °F

DE	Offset	FI	Lämpötilakorjaus	LV	nobīde
EN	Offset	GR	Offset	LT	Nuokrypis
ES	Offset	TR	Offset	BG	Offset
FR	Offset	CZ	Tepl. kompenzace	RO	Offset
IT	Offset	PL	Offset	HR	Pomak
PT	Offset	HU	Offszet	RU	Корректировка
NL	Offset	SK	Tolerancia regulácie	CN	偏移量
SV	Offset	SL	offset	KO	오프셋
DK	Offset	EE	Ofset	JP	オフセット



C/°F

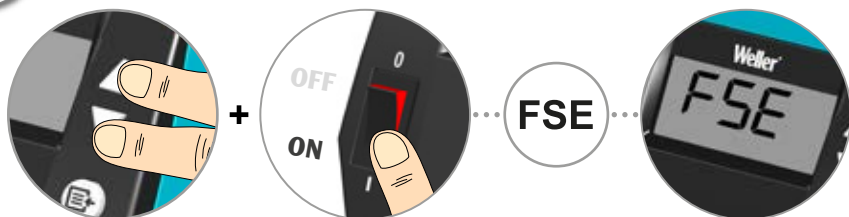
DE	Temperaturversion	SV	Temperaturversion	EE	Temperatuuri versioon
EN	temperature units	DK	Temperaturversion	LV	Temperatūras veids
ES	Unidad de medición de la temperatura	FI	Lämpötilaversio	LT	Temperatūros versija
FR	Version de température	GR	Έκδοση θερμοκρασίας	BG	Температурна версия
IT	Visualizzazione temperatura	TR	Sıcaklık versiyonu	RO	Temperatura temperaturii
PT	Versão da escala de temperatura	CZ	Jednotka teploty	HR	Prikaz temperature
NL	Temperatuurversie	PL	Wersja temperatury	RU	Температурная шкала
		HU	Hőmérséklet-verzió	CN	温度类型
		SK	Verzia jednotky teploty	KO	온도 단위
		SL	Enote temperature	JP	温度単位



1-999

DE	Verriegelungsfunktion	FI	lukitustoiminto	LV	bloķēšanas funkcija
EN	lock function	GR	λειτουργία κλειδώματος	LT	užrakinimo funkcija
ES	función de bloqueo	TR	kilitleme fonksiyonu	BG	заклучване функция
FR	fonction de verrouillage	CZ	Funkce blokování	RO	Funcția de blocare
IT	funzione di blocco	PL	funkcja blokady	HR	lock funkciju
PT	função de bloqueio	HU	reteszelési funkció	RU	заблокировать функцию
NL	vergrendelingsfunctie	SK	funkcia blokovania	CN	锁止功能
SV	låsfunction	SL	funkcija zapore procesnih parametrov	KO	잠금 기능
DK	låsefunktion	EE	lukustusfunktsioon	JP	ロック機能

7



FSE

DE	Zurücksetzen auf Werkseinstellungen Beim Einschalten: UP und DOWN drücken	NL	Resetten naar fabrieksinstellingen Bij het inschakelen: op UP en DOWN drukken	PL	Resetowanie do nastawy fabrycznej Podczas włączania: nacisnąć UP i DOWN	BG	Възстановяване на заводските настройки При включване: Натиснете UP и DOWN
EN	Resetting to factory settings When switching on: Press UP and DOWN	SV	Återställa till fabriksinställningarna Vid påslagning: tryck på UP och DOWN	HU	Visszaállítás a gyári beállításokra A bekapcsoláskor: nyomja meg az UP és a DOWN gombokat	RO	Resetarea la setările din fabrică La conectare: Apăsați pe UP (SUS) și DOWN (JOS)
ES	Restaurar la configuración de fábrica Al conectar: Pulsar UP y DOWN	DK	Nulstilling til fabriksindstillinger Når apparatet tændes: Tryk på UP og DOWN	SK	Obnovenie výrobných nastavení Pri zapnutí: Stlačte UP a DOWN	HR	Vraćanje na tvorničke postavke Kod uključivanja: pritisnuti UP (gore) i DOWN (dolje)
FR	Réinitialisation aux réglages d'usine Lors de la mise sous tension: Appuyer sur UP et DOWN	FI	Palauttaminen tehdasasetuksiin Päälekytkennän yhteydessä: Paina UP- ja DOWN-painiketta	SL	Ponastavitev na tovarniške nastavitve Pri vklopu: pritisnite UP in DOWN	RU	Возвращение к заводским установкам Включение: нажмите клавишу со стрелкой вверх и клавишу со стрелкой вниз
IT	Ripristino impostazioni di fabbrica All'avviazione: Premere UP e DOWN	GR	Επαναφορά στις ρυθμίσεις του εργοστασίου Κατά την ενεργοποίηση: Πατήστε UP και DOWN	EE	Tehaseseadete taastamine Sisselülitamisel: vajutage nuppe UP ja DOWN	CN	复位至出厂设置 接通时: 按压“UP”和“DOWN”
PT	Reposição dos ajustes de fábrica Ao ligar: Premir PARA CIMA e PARA BAIXO	TR	Fabrika ayarlarına geri alma Açarken: UP ve DOWN'a basın	LV	Atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem Leslēdzot: nospiediet „UP” un „DOWN”	KO	초기 설정으로 리셋 켜기: UP & DOWN 을 누르십시오
CZ	Nastavení na výchozí hodnoty Při zapínání: stiskněte tlačítka UP a DOWN	LT	Gamyklinių nustatymų atstatymas Įjungiant: spustelėkite „UP” ir „DOWN”	JP	工場設定へリセット スイッチオン時: UP および DOWN を押します		



Read these instructions and the safety guidelines carefully before starting up the unit and starting work.

Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users. Please adhere to the operating instructions of the connected devices.

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Keep other persons well away from your workplace.

The work area is out of bounds for children and unauthorised persons. Never allow other persons to touch the soldering tool or cable.

WARNING Electrical shock

Connecting the control unit incorrectly poses a risk of injury due to electric shock and can damage the device.

- Carefully read the attached safety information, the safety information accompanying these operating instructions as well as the operating instructions for your control unit before putting the control unit into operation and observe the safety precautions specified therein.
- Only connect WELLER tools.

If the device is faulty, active electrical conductors may be bare or the PE conductor may not be functional.

- Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.
- If the electrical tool's power supply cord is damaged, it must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organisation.

Protect yourself against electric shocks. The handles on soldering tools with an antistatic design are conductive.

- Avoid touching earthed objects such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.
- Do not use the soldering tool in a damp or wet environment.
- Never work on voltage-carrying parts.
- Caution! To provide continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only.

WARNING Risk of burns

Risk of burns from the soldering tool while the control unit is operating. Tools may still be hot long after they have been switched off.

The soldering tip becomes very hot during soldering work. There is a risk of burns from touching the tips. After the soldering process, the soldering tool and the workpiece holder are still hot.

- Always place the soldering tool in the safety rest while not in use. Make sure the safety holder is stable.
- Do not touch the hot soldering tips and keep them away from inflammable objects..
- Only replace solder tips when cold

Risk of burning through liquid solder. Protect yourself against solder splashes.

- Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protection.
- When working with adhesives, special attention must be paid to the warning information provided by the adhesive manufacturer.

▲ WARNING Fire hazard

Covering the soldering iron or the safety holder poses a fire hazard. Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.

- Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.
- Keep all combustible objects, liquids or gases well away from the hot soldering tool.

Store your soldering tool in a safe place. When not in use, units and tools should be stored in a dry, high or locked area out of the reach of children. Make sure that unused soldering tools are free of voltage and de-pressurised.

The power cable must only be plugged into the power socket or adapter approved for this purpose. Check to see if the mains voltage matches the ratings on the nameplate. Make sure the machine is switched off before plugging in.

Do not use the cable for purposes other than those for which it is intended. Never carry the unit by the cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges..

Be alert. Pay attention to what you are doing. Be smart when using the unit. Do not use the soldering tool if you are having difficulty concentrating.

Avoid abnormal posture. Arrange your work station in an ergonomically correct way. Avoid bad posture when using the unit, as this can lead to postural problems.

The soldering tool must be operated only in perfect technical working order. Safety devices must not be deactivated.

Faults and defects must be repaired immediately.

Before using the unit / tool, safety devices must be carefully checked to make sure that they are functioning properly and in the manner intended. Check that moving parts are functioning properly and are not sticking, and whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and must satisfy all the requirements necessary to guarantee troublefree operation of the unit.

Use the correct tool. Use only accessories or auxiliary devices which are included in the list of accessories or approved for use by the manufacturer. Use WELLER accessories or auxiliary devices on original WELLER equipment only. The use of other tools and other accessories can cause injury.

Secure the tool. Use clamping fixtures to hold the workpiece.

Use a solder fume extraction unit. If appliances for connecting solder fume extraction units are available, ensure that they are connected and used properly.

Soldering

Please be sure to read and follow the operating instructions for your Weller Supply Unit.



Use only original Weller soldering tips!

Handling the soldering tips

- Coat the selective and tinnable soldering tip with solder when heating it up for the first time. This removes oxide coatings which have formed during storage and impurities from the soldering tip.
- Make sure that the soldering tip is well coated with solder during breaks between soldering work and prior to storage of the device.
- Do not use aggressive fluxing agents.
- Always make sure that the soldering tips are fitted properly.
- Select as low a working temperature as possible.
- Select the largest possible soldering tip shape for the application. Rule of thumb: the soldering tip should be roughly as large as the soldering pad.
- Coat the soldering tip well with solder to ensure that there is efficient heat transfer between the soldering tip and the soldering area.
- Prior to extended breaks between soldering work, switch off the soldering system or use the Weller function to reduce the temperature when the soldering equipment is not in use.
- Coat the tip with solder prior to storage if you do not intend to use the soldering iron for an extended period of time.
- Apply solder directly to the soldering area, not to the soldering tip.
- Do not apply mechanical force to the soldering tip.

Specified Conditions Of Use

Supply unit for WELLER soldering tools. Use the soldering station only for the purpose of soldering, as specified in the Operating Instructions.

Use the soldering iron exclusively for the purpose indicated in the Operating Instructions of soldering and desoldering under the conditions specified here.

The soldering iron may only be used in combination with Weller Supply Units.

This device may only be used at room temperature and indoors. Protect against moisture and direct sunlight.

User groups

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Default soldering parameters	Specialist personnel with technical training
Replacing electrical replacement parts	Electricians
Default maintenance intervals	Safety expert
Operation Filter change	Non-specialists
Operation Filter change Replacing electrical replacement parts	Technical trainees under the guidance and supervision of a trained expert

Care and maintenance

⚠ WARNING



Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket. Leave the unit to cool down.

Check all connected cables and hoses on a regular basis. If power tools are damaged, they must be immediately removed from use.

Only replace the soldering tips when they are cold.

The soldering tool must be left switched off in the safety rest for at least 3 minutes until the soldering tip has cooled down. The LED status indicator must be at „OFF“.

Keep the heat transfer surfaces of the soldering tip and heating element clean. The heating element must not come into contact with soldering tin.

Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.



Use original replacement parts only.

Warranty

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“.

The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorised persons.

For more information please visit www.weller-tools.com.

Technical Data

soldering station		WE 1
Dimensions L x W x H	(mm)	150 x 125 x 100
	(Inch)	5,91 x 4,92 x 3,94
Weight	(kg)	1,9
Mains supply voltage	(V / Hz)	230 / 50/60
		120 / 60
		100 / 50/60
Power consumption	(W)	85
Safety class		I, antistatic housing III, Soldering tool
Temperature range	(°C)	100 - 450
Tool dependent	(°F)	200 - 850
Temperature accuracy	(°C/°F)	Average tip temperature can be „offset“ to +/- 5°C (+/- 9°F) at idle with no load
Temperature stability	(°C/°F)	± 6 / ± 10

Soldering iron		WEP 70
Temperature range	(°C / °F)	50-450
Power consumption	(W)	70
Mains supply voltage	(V AC)	23
Heat-up time (50°C to 350°C) (120°F to 660°F)	(s)	28
Tip top condition		ET
Supply unit		WE 1

Subject to technical alterations and amendments.

Temperature performance

The soldering tool has an internal usage sensor which can be used to set an automatic switch-off function (Stand-by). The settings can be found in the station's operating instructions.

Symbols



Caution!



Warning! Risk of burns!



Read the operating instructions!



ESD-compatible design and ESD-compatible workstation



Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.



Safety transformer



CE mark of conformity



Disposal

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Original declaration of conformity

soldering station **WE 1**
Soldering iron **WEP 70**

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:


2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU (RoHS)


Applied harmonised standards:

DIN EN 60335-1: 2012-10
DIN EN 60335-2-45: 2012-08
DIN EN 62233: 2008-11/2009-04
DIN EN 55014-1: 2012-05
DIN EN 55014-2: 2016-01
DIN EN 61000-3-2: 2015-03
DIN EN 61000-3-3: 2014-03
DIN EN 50581:2013-02



Besigheim, 2017-05-04


T. Fischer
Technical director


B. Frühwald
Managing director

Authorised to compile technical documentation.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0
Fax: +49 (0)7143 580-108

SWEDEN

Apex Tool Group AB
Fabriksgatan 4
531 30 Lidköping

Tel: +46 (0) 510 77 71 720

AUSTRALIA

Apex Tools
P.O. Box 366, 519 Nurigong Street
Albury, N.S.W. 2640
Australia

Tel: +61 (2)6058-0300
Fax: +61 (2)6021-7403

ITALY

Apex Tool S.r.l.
Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)

Tel: +39 (02)9033101
Fax: +39 (02)90394231

SWITZERLAND

Apex Tool Switzerland Sàrl
Crêt-St-Tombet 15
2022 Bevaix

Tel: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

INDIA

Apex Tool Group India Pvt. Ltd.
Regus business centre
Level 2, Elegance, Room no. 214
Mathura Road, Jasola
New Dehli - 110025

FRANCE

Apex Tool Group SNC
25 Avenue Maurice Chevalier
77832 Ozoir-la-Ferrière

Tel: +33 (0)1.64.43.22.00
Fax: +33 (0)1.64.43.21.62

USA

Apex Tool Group, LLC
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539

Tel +1 (866) 498-0484
Fax +1 (919) 387-2639

CHINA

Apex Tool Group
2nd Floor, Area C, 177 Bi Bo Road
Pudong New Area
Shanghai, 201203 P.R.C

Tel: +86 (21) 60880320

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group (UK Operations) Ltd
4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY

Tel: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

CANADA

Apex Tools – Canada
7631 Bath Rd.
Mississauga, Ontario L4T 3T1

Tel. +1 (905) 673-4400
Fax. +1 (905) 673-4408

SOUTH EAST ASIA

Apex Power Tools India Pvt. Ltd.
Gala No. 1, Plot No. 5
S. No. 234, 235 & 245
India land Global Industrial Park
(Next to Tata Johnson Control)
Taluka-Mulsi, Phase-I
Hinjawadi Pune (411057)
Maharashtra, India
toolsindia@apextoolgroup.com

www.weller-tools.com

© 2017, Apex Tool Group, LLC.

Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

Weller®